# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitumg, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)

# Tažné zařízení

## Renault Espace Typ IV 11/2002->02/2015

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование

výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

**Odkaz na produkt:**
https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sroubypevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960

**www.svcgroup.cz**

# Renault Espace

11/2002->

Typ: VTZ 001- 208
VTZ 002- 208

| | |
|---|---|
| 2715 kg | 2000 kg |
| D<br>Hodnota<br>value<br>Wert<br>11,30 kN | 80 kg |

TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ SVC NÁCHOD ORIGINAL

Montážní návod
Fitting instruction
Montageanleitung

Classe A50-X

EC 94/20

e27 00 - 0163

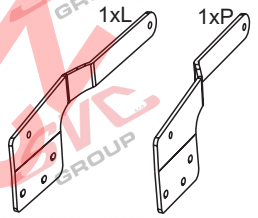
M10x110 - 2 ks
M12x70G10.9. - 2 ks
M12x40 - 6 ks

∅ 12 - 2 ks

∅ 13 - 8 ks

∅ 11 - 4 ks

M10-DIN - 2 ks
M12-DIN - 6 ks

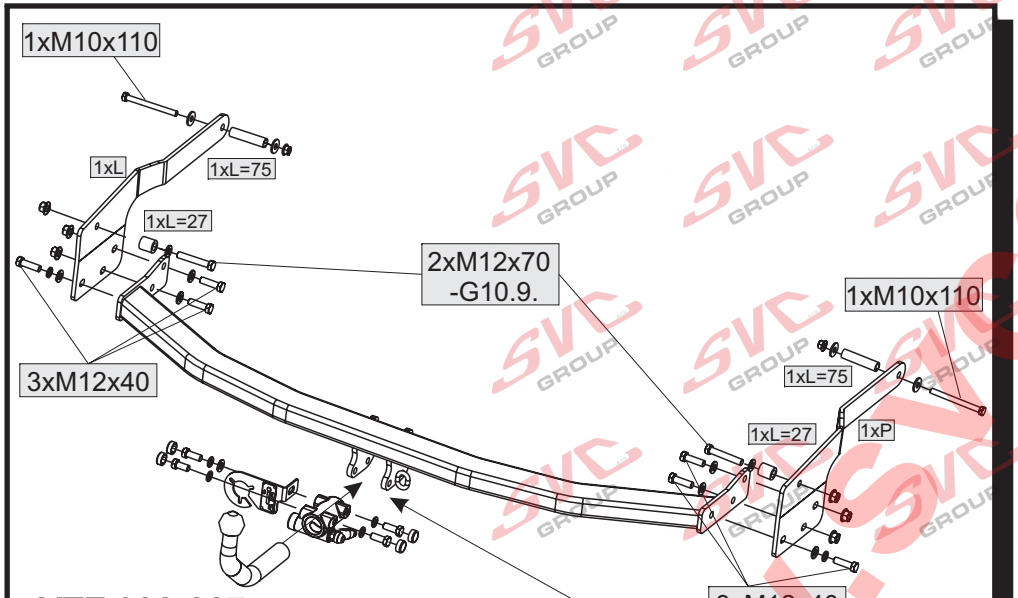



2x L=75
2x L=27

čep:VT 11
el: BV

**Předepsané utahovací momenty:**
Specified torque settings :

| | | |
|---|---|---|
| M5 | 5,9 Nm | 6,5 Nm |
| M6 | 10.0 Nm | 10,5 Nm |
| M10 | 49,0 Nm | 51,0 Nm |
| M12 | 85,0 Nm | 87,0 Nm |
| M14 | 135,0 Nm | 138,0 Nm |
| M16 | 210,0 Nm | 214.1 Nm |




VTZ 002-207

VTZ 001-207

CZ

Montážní návod
Renault Espace Grand 09/2002->
1)Odmontujte rezervní kolo a též obě zadní kola. Uvolněte zástěrky od podběhů a odmontujte ochranné krytky do kterých zhotovte výřezy dle obrázku.
2)Uvolněte výfuk ze zadního držáku.
3)Přichyťte levý a pravý bok tažného zařízení 2 šrouby M10x110 k nosníku za pomocí distančních trubek L=75x2x18. Nedotahovat!
4)Dále vsuňte mezi boky tažného zařízení a karoserii vozu rozpěrné trubky L=27x5x25 a přichyťte 2 šrouby M12x70 (10.9).
5)Mezi takto připravené boky tažného zařízení přichyťte hlavní nosník 6 šrouby M12x40 a poté vše řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
6)Vraťte zpět vše odmontované v bodech 1) a 2)

GB

Instruction for Assembly
1)Dismantle the spare wheel and also both rear wheels. Ease off mudflaps from wheel arches and dismantle protective covers. Into these covers make an excision according to a picture.
2)Ease off exhaust stroke from rear holder.
3)Attach left and right side of the towing device with a 2 screw M10x110 to a beam with spacing tube L=75x2x18. Do not tighten!
4)Then insert expanding tubes L=27x5x25 between sides of towing device and body and tighten with a 2 screws M12x70 (10.9).
5)Attach main beam with 6 screws M12x40 into such prepared sides of towing device and then tighten everything properly according to the tightening moments.
6)Mount back all components removed from the vehicle as per 1) and 2).

D

Montageanleitung
1)Bauen Sie das Reserverad aus und demontieren Sie beide Hinterräder. Lösen Sie die Schmutzfänger von den Radläufen und demontieren Sie die Schutzkappen, in die Sie Ausschnitte laut Abbildung ausschneiden.
2)Lösen Sie den Auspuff von der hinteren Halterung.
3)Befestigen Sie die linke und rechte Seite der Zugeinrichtung mit 2 Schrauben M10x110 mit Hilfe von Distanzrohren L=75x2x18 an dem Träger. Nicht festziehen!
4)Schieben Sie weiter zwischen die Seitenteile der Zugeinrichtung und die Fahrzeugkaroserie Abstandsrohre L=27x5x25 und befestigen Sie diese mit 2 Schrauben M12x70 (10.9).
5)Zwischen die derartig vorbereiteten Zugeinrichtungsseitenteile befestigen Sie den Hauptträger mit 6 Schrauben M12x40 und ziehen Sie danach alles laut Anziehmomenten fest.
Bauen Sie alles, was Sie laut Punkten 1) und 2) ausgebaut haben, wieder ein

WWW.SVCGROUP.CZ



TYPE: VTZ 001/2-208
SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR
INFO: www.svcnachod.cz
E-mail:svc@svcnachod.cz
Tel.:+420 491421021
mob.: +420 603360607

Všeobecné pokyny, též viz. typový list: CZ

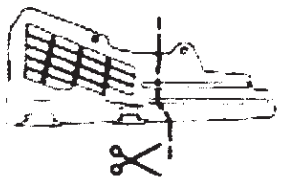
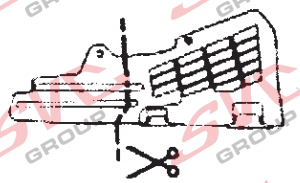
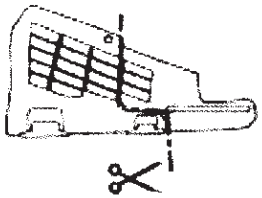
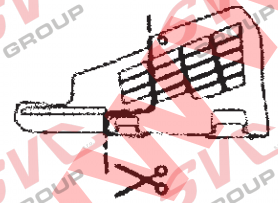
-Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
-Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazník.
1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérii musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochran nástřiku karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
2. Používejte dodaný pevnostní spojovací materiál.
3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík..
4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platnýmnormám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate: GB

-The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a posssible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
2. Use supplied strength joining material.
3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein: D

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
- be1i einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen,oder beim Verkäufer des Wagens).
Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

WWW.SVCgroup.CZ



TYPE: VTZ 001/2-208 | SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR | INFO: www.svcnachod.cz E-mail:svc@svcnachod.cz | Tel.:+420 491421021 mob.: +420 603360607

8/03 SVC Náchod

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zakaznický servis je vám k dispozici


+420 491 421 021

svc@svcgroup.cz

TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ® SVC s.r.o. GROUP ORIGINAL

Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**www.svcgroup.cz**